


**Beschluss
der Landesregierung**

Nr. 2085

Sitzung vom

18/06/2007

**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertreter
Landeshauptmannstellvertreter

Luis Durnwalder
Otto Saurer
Luisa Ghecchi

Landesräte

Hans Berger
Luigi Cigolla
Werner Frick
Sabina Kasslatter Mur
Michael Laimer
Florian Mussner
Richard Theiner
Thomas Widmann

Generalsekretär

Adolf Auckenthaler

SONO PRESENTI

Presidente
Vice Presidente
Vice Presidente

Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Oggetto:

Errichtung des Südtiroler Netzwerkes Kinder- und Jugendpsychiatrie/psychotherapie (Abänderung und Ergänzung des Beschlusses der Landesregierung Nr. 45 vom 17.01.2000 „Errichtung eines Dienstes für Kinderneuropsychiatrie im Krankenhaus Bozen“)

Istituzione di una rete provinciale di psichiatria e psicoterapia dell'età evolutiva (modifica ed integrazione della delibera della Giunta Provinciale 17.10.2000, n. 45 "Istituzione di un servizio di neuropsichiatria infantile presso l'ospedale di Bolzano")

Antrag eingereicht vom Assessorat
für Gesundheitswesen
Abteilung / Amt Nr.

Thiner
23.1

Proposta inoltrata dall'Assessorato
Alla Sanità
Ripartizione / Ufficio n.

DIE LANDESREGIERUNG

nimmt Einsicht in den Beschluss der L.R. Nr. 45 vom 17.01.2000 „Errichtung eines Dienstes für Kinderneuropsychiatrie im Krankenhaus Bozen“;

nimmt Einsicht in das Landesgesetz Nr. 13 vom 30. April 1991 „Neuordnung der Sozialdienste in der Provinz Bozen“;

nimmt zur Kenntnis, dass Störungen und Krankheiten psychischer Natur unter Kindern und Jugendlichen zunehmen;

hält es für notwendig, auf Landesebene ein Netzwerk für Kinder- und Jugendpsychiatrie/-psychotherapie zu errichten, das es erlaubt angemessen auf die Bedürfnisse von Minderjährigen mit psychopathologischen Störungen einzugehen;

stellt fest, dass zu diesem Zweck der Beschluss Nr. 45 vom 17.01.2000 „Errichtung eines Dienstes für Kinderneuropsychiatrie im Krankenhaus Bozen“ abgeändert und ergänzt und ein Dienst für Sozialpsychiatrie mit landesweitem Einzugsgebiet für Kinder und Jugendliche errichtet werden muss. Dieser Dienst soll dem funktionellen, transmuralem Departement für Pädiatrie des Gesundheitsbezirkes Bozen angegliedert sein. Außerdem sollen 5 Betten in den Abteilungen für Psychiatrie der Krankenhäuser Bozen, Meran, Brixen und Bruneck bereitgestellt werden.

LA GIUNTA PROVINCIALE

vista la delibera della G.P. del 17.01.2000, n. 45 “Istituzione di un servizio di neuropsichiatria infantile presso l’ospedale di Bolzano”;

vista la legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13 “Riordino dei servizi sociali in Provincia di Bolzano”;

preso atto dell’incremento dei disturbi psichici e delle patologie psichiatriche tra i bambini e gli adolescenti;

ritenuto necessario sviluppare a livello una rete di psichiatria e psicoterapia dell’età evolutiva in grado di garantire un’adeguata risposta ai bisogni dei minori affetti da disturbi psicopatologici;

considerato necessario a tal fine modificare ed integrare la delibera del 17.01.2000 n. 45 “Istituzione di un servizio di neuropsichiatria infantile presso l’ospedale di Bolzano” prevedendo l’istituzione di un servizio con bacino d’utenza provinciale di psichiatria sociale dell’età evolutiva da collocarsi presso il Dipartimento funzionale trasmurale di pediatria del comprensorio sanitario di Bolzano nonché la messa a disposizione di n. 5 posti letto presso i reparti di psichiatria degli ospedali di Bolzano, Merano, Bressanone e Brunico;

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.

— Dr. Adolf Auckenthaler —



hält es für erforderlich, neue Angebote an sozio-sanitären Wohnheimen und Tagesstätten vorzusehen. Dazu braucht es eine Ergänzung der sozio-pädagogischen Dienste laut Beschluss Nr. 4710 vom 22.12.2003 „Kriterien für die Führung und die Ermittlung der Kosten der sozial-pädagogischen Dienste für Minderjährige in schwierigen Lebenslagen“, abgeändert mit Beschluss Nr. 1275 vom 10.04.2006;

hält es für notwendig, den Dienst für Sozialpsychiatrie für Kinder und Jugendliche mit den Angeboten an sozio-sanitären Wohnheimen und Tagesstätten zu vernetzen, um eine gute Zusammenarbeit zu gewährleisten;

nimmt Einsicht in das Konzept zur Umsetzung des Südtiroler Netzwerkes Kinder- und Jugendpsychiatrie/-psychotherapie, enthalten in der „Anlage A“. Dieses Konzept wurde vom Landeskomitee für die Planung im Gesundheitswesen in der Sitzung am 23.03.2007 und von den Bezirksgemeinschaften in der Sitzung am 19.04.2007 gutgeheißen;

nimmt Einsicht in die Kostenschätzung für die Umsetzung des integrierten Systems laut „Anlage B“ und

beschließt

einstimmig und in gesetzlicher Form:

considerato necessario prevedere la creazione di nuove forme di accoglienza residenziale e semiresidenziale a carattere socio-sanitario, integrando le tipologie dei servizi sociopedagogici per minori di cui alla delibera n. 4710 del 22.12.2003 “Criteri per la gestione e la determinazione dei costi dei servizi sociopedagogici per minori in situazioni di disagio”, come modificata con delibera n. 1275 del 10.04.2006;

considerato altresì necessario collegare in rete il servizio di psichiatria sociale dell'età evolutiva con le diverse tipologie di accoglienza residenziale e semiresidenziale a carattere socio-sanitario onde garantire una buona collaborazione;

visto il programma di sviluppo della rete provinciale di psichiatria e psicoterapia dell'età evolutiva di cui all' "Allegato A", approvato dal Comitato provinciale per la programmazione sanitaria in data 23.03.2007 e dalle Comunità comprensoriali nella seduta di coordinamento del 19.04.2007;

vista la previsione dei costi di attuazione del sistema integrato di cui all' "Allegato B";

delibera

a voti unanimi, espressi nei modi di legge:



1. Das Teilfachgebiet Kinder- und Jugendpsychiatrie/Psychotherapie des bisherigen Dienstes für Kinderneuro-psychiatrie im Krankenhaus Bozen (Beschluss der L.R. Nr. 45 vom 17.01.2000) wird nach den Vorgaben der beigefügten „Anlage A“, die ein wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist, umgewandelt in den Dienst mit landesweitem Einzugsgebiet für Sozialpsychiatrie für Kinder und Jugendliche. Der Dienst wird angegliedert an das funktionelle, transmurale Departement für Pädiatrie des Gesundheitsbezirkes Bozen Der Stellenplan des Teilfachgebietes Kinder- und Jugendpsychiatrie / Psychotherapie (Beschluss der Landesregierung Nr. 45 vom 17.01.2000) bleibt bis auf Weiteres aufrecht.
 2. Die Teilfachgebiete Kinder- und Jugendneurologie einerseits und neuropädiatrisch-psychiatrische Rehabilitation des Kindesalters andererseits (Beschluss der L.R. Nr. 45 vom 17.01.2000) bleiben unverändert.
 3. Das Netz an sozio-pädagogischen Wohnheimen und Tagesstätten für Jugendliche laut Beschluss der L.R. Nr. 4710 vom 22.12.2003 „Kriterien für die Führung und die Ermittlung der Kosten der sozial-pädagogischen Dienste für Minderjährige in schwierigen Lebenslagen“, abgeändert vom Beschluss der L.R. Nr. 1275 vom 10.04.2006, wird erweitert durch Dienste, welche soziotherapeutische und integrierte sozio-pädagogische Wohngemeinschaften und Tagesstätten umfassen. Die Führung obliegt den Trägern der beauftragten Sozialdienste, bzw. für die soziotherapeutischen Dienste auch dem Südtiroler Sanitätsbetrieb, wobei die Ausgaben vom Südtiroler Sanitätsbetrieb getragen werden, soweit sie in
1. La subunità operativa psichiatria / psicoterapia dell'età evolutiva del servizio di neuropsichiatria infantile presso l'ospedale di Bolzano (delibera della G.P. del 17.01.2000, n. 45) è trasformata in conformità alle linee guida contenute nell' "Allegato A" che è parte integrante della presente deliberazione nel servizio con bacino d'utenza provinciale di psichiatria sociale dell'età evolutiva. Detto servizio è collocato presso il Dipartimento funzionale e trasmurale di pediatria del comprensorio sanitario di Bolzano. L'organico della subunità operativa psichiatria/psicoterapia dell'età evolutiva (delibera della Giunta Provinciale del 17.01.2000, n. 45) resta in vigore.
 2. Le subunità operative neurologia dell'età evolutiva e riabilitazione neuropsichiatrica dell'età evolutiva (delibera della G.P. del 17.01.2000, n. 45) rimangono invariate.
 3. La rete dei servizi residenziali e semi-residenziali sociopedagogici per minori di cui alla delibera della G.P. n. 4710 del 22.12.2003 "Criteri per la gestione e la determinazione dei costi dei servizi sociopedagogici per minori in situazioni di disagio", come modificata con delibera della G.P. n. 1275 del 10.04.2006, è integrata da servizi di tipo comunitario, residenziale e semiresidenziale, socioterapeutico e sociopedagogico integrato da definirsi nel dettaglio con ulteriori provvedimenti della Giunta provinciale. La gestione è a cura degli enti gestori dei servizi sociali delegati o, limitatamente ai servizi socioterapeutici, anche dell'Azienda Sanitaria Provinciale, con costi a carico dell'Azienda Sanita-



dessen Zuständigkeit fallen.

ria provinciale per la parte di propria competenza.

4. Der Dienst laut Punkt 1. dieses Beschlusses und das Netz an soziopädagogischen Wohnheimen und Tagesstätten laut Punkt 3. dieses Beschlusses bilden gemeinsam das Südtiroler Netzwerk Kinder- und Jugendpsychiatrie/-psychotherapie.

4. Il servizio di cui al punto 1. della presente deliberazione e la rete dei servizi residenziali e semiresidenziali sociopedagogici di cui al punto 3. della presente deliberazione formano la rete provinciale di psichiatria e psicoterapia dell'età evolutiva

5. Der Kostenplan für die Umsetzung des integrierten Systems von Gesundheits- und Sozialdiensten für Minderjährige mit psychopathologischen Störungen laut „Anlage B“ ist genehmigt.

5. E' approvato il piano dei costi per la realizzazione del sistema integrato dei servizi sanitari e sociali per minori con disturbi psicopatologici di cui all' "Allegato B".

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il direttore d'ufficio

~~Albert Tschager~~

Datum / Unterschrift

data / firma

Der Abteilungsdirektor

Il direttore di ripartizione

~~Dr. Paolo Spolaore~~

~~Dr. Karl Tragust~~

Datum / Unterschrift

data / firma

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

impegnate

vorgemerkt

prenotate

als Einnahmen ermittelt

accertate in entrata

auf Kapitel

su capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben/Einnahmen

Il direttore dell'ufficio spese/entrate

Datum / Unterschrift

data / firma

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Der Direktorin
des Amtes für institutionelle
Affären
La Direttrice
dell'Ufficio affari
istituzionali

Datum / Unterschrift

data / firma

13. Juli 2007

13. Juli 2007

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a:

24.1

Errichtung des Südtiroler Netzwerkes Kinder- und Jugendpsychiatrie/-psychotherapie

I. Präambel:

- Auf der Basis der Beschlüsse der Landesregierung Nr. 45 vom 17.01.2000 und Nr. 4710 vom 22.12.2003 ist die integrierte Zusammenarbeit der sanitären Dienste mit jenen des Sozialwesens in der Realisierung des Südtiroler Netzwerkes Kinder- und Jugendpsychiatrie/-psychotherapie von zentraler Bedeutung. Die Notwendigkeit einer integrierten Zusammenarbeit ist auch im Sozialplan unter Punkt 6.7 verankert.
- Der Bereich Kinder- und Jugendpsychiatrie/Psychotherapie wird dem transmuralem und funktionellen Departement für Pädiatrie im Gesundheitsbezirk Bozen als eigenständiger, funktioneller Bereich zugeordnet.
- Dieser Dienst soll für den medizinischen Sektor zentral koordiniert und geleitet werden, muss aber so aufgebaut sein, dass sowohl die Akutversorgung als auch die Nachfolgebehandlungen in den Zentren der territorialen Bereiche (Bozen, Meran, Brixen und Bruneck) gewährleistet sind.
- Der Auftrag des Südtiroler Netzwerkes Kinder- und Jugendpsychiatrie /-psychotherapie bezieht sich auf die Vorsorge, Diagnose, Behandlung, Rehabilitation und Nachsorge psychiatrisch erkrankter Kinder und Jugendlicher. Das Betreuungsnetz, also die enge Verknüpfung zwischen den medizinischen Leistungen und den sozialen Diensten, umfasst in beiden Sektoren Formen der ambulanten, stationären und teilstationären Behandlung, sowie bei schweren psychischen Erkrankungen die unterschiedlichen Formen der Nachsorge in einem abgestuften System, in dem, aus der Sicht der Behandlungsintensität, anfangs die medizinischen Leistungen im Vordergrund stehen, später die Leistungen im Sozialbereich.

II. Ziel:

1. Das Südtiroler Netzwerk Kinder- und Jugendpsychiatrie/-psychotherapie hat das Ziel, ein flächendeckendes, abgestuftes Angebot an ambulanten, teilstationären und stationären Einrichtungen im Bereich der Sozialpsychiatrie und Psychotherapie von Kindern und Jugendlichen zu gewährleisten. Zu diesem Zweck werden die in der Tabelle auf Seite 3 genannten Dienste und Einrichtungen in den nächsten fünf Jahren im Bereich des Gesundheits- und Sozialwesens errichtet.

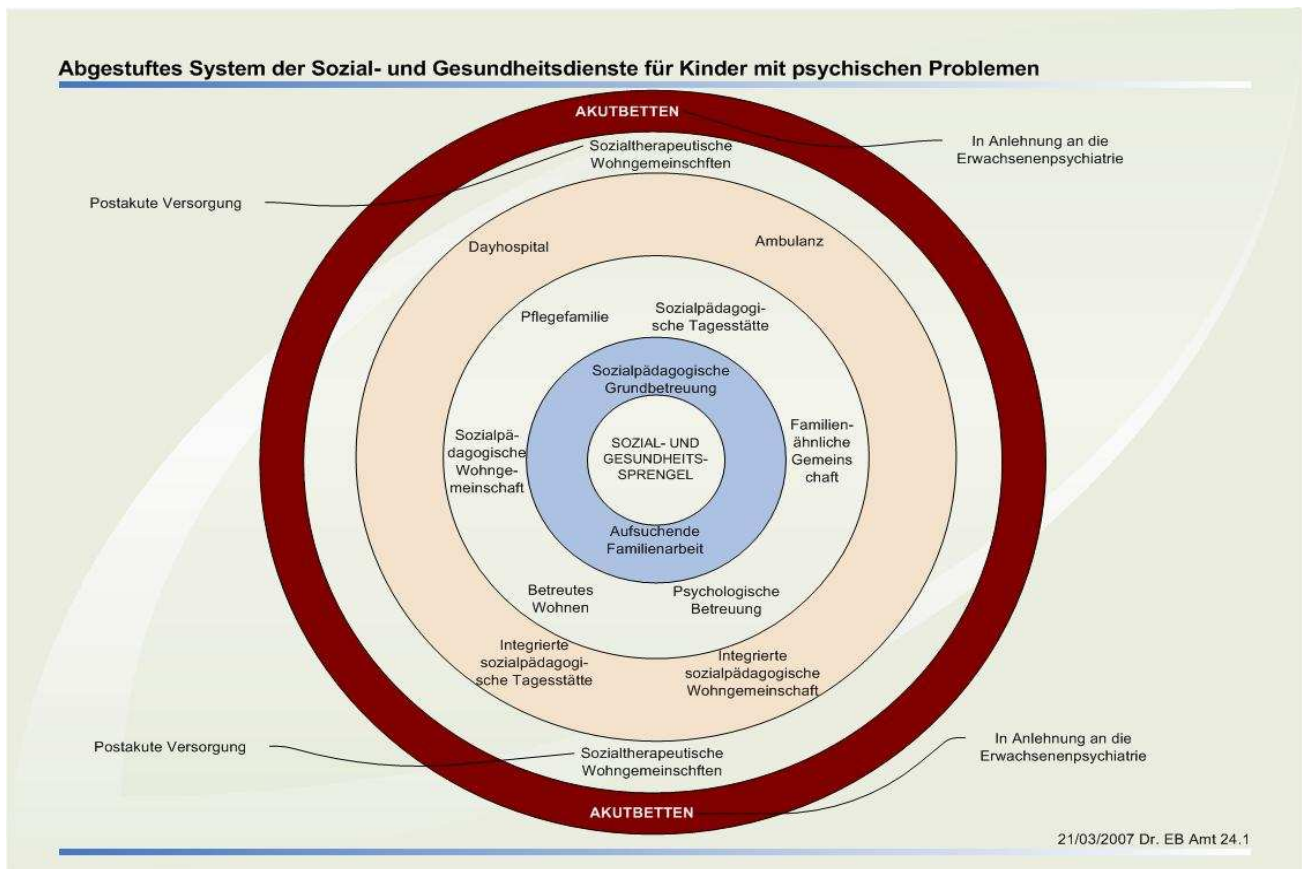
Ein besonderer Schwerpunkt liegt in der funktionellen und organischen Integration der Gesundheits- und Sozialdienste. Die Zusammenarbeit ist durch Vereinbarungen zwischen den Gesundheits- und Sozialeinrichtungen zu definieren.

Ein besonderes Augenmerk ist auf die Wiedereingliederung der Kinder und Jugendlichen in das familiäre, soziale und schulische Umfeld zu legen. Dabei kommt den Sozialdiensten eine besondere Rolle zu. Dieser Prozess der Integration wird von den Gesundheitsdiensten durch geeignete und ausreichende Angebote unterstützt.

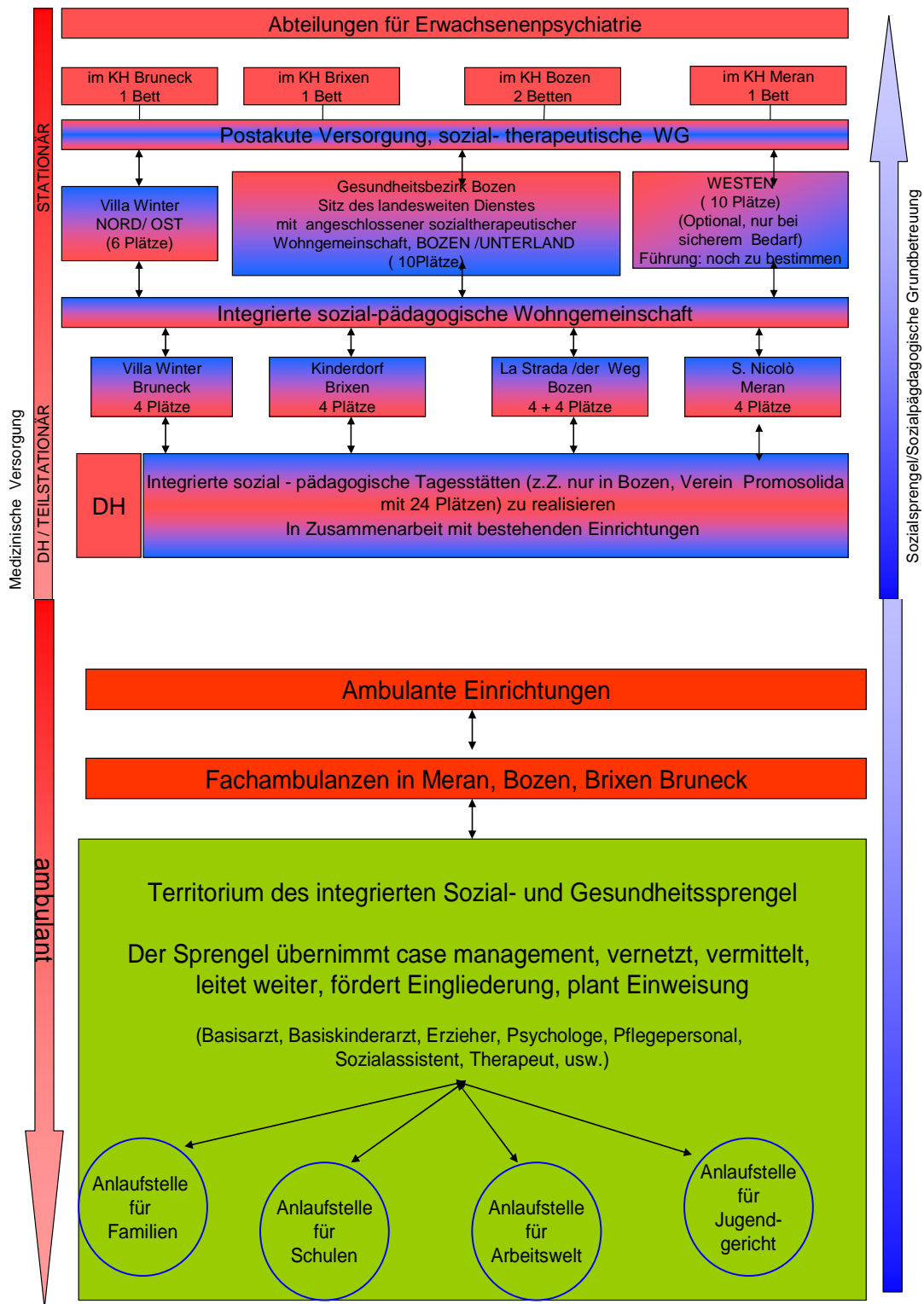
2. Das sozialpädagogische Angebot muss bei Bedarf entsprechend erweitert werden.

III. Konzept:

Ausgehend von der Tatsache, dass ein Kind mit psychopathologischen Problemen in erster Linie mit dem Sozial- und Gesundheitssprengel in Kontakt kommt, können die jeweils in Anspruch genommenen Gesundheits- und Sozialdienste grafisch wie folgt dargestellt werden:



Südtiroler Netzwerk Kinder- und Jugendpsychiatrie/-psychotherapie
Behandlung von psychiatrischen Störungen, Essstörungen



IV. Maßnahmenkatalog

Um eine rasche Umsetzung des beschriebenen Projektes zu gewährleisten, sind folgende Maßnahmen erforderlich:

1. Errichtung des Dienstes für Sozialpsychiatrie mit landesweitem Einzugsgebiet für Kinder- und Jugendliche im transmuralen und funktionellen Departement für Pädiatrie im Gesundheitsbezirk Bozen und Ernennung eines ergebnisorientiert entlohnten Leiters (einfache Struktur);
2. Errichtung der Räumlichkeiten für den Sitz des Dienstes für Sozialpsychiatrie mit landesweitem Einzugsgebiet für Kinder- und Jugendliche;
3. Einrichtung von Betten für die Akutversorgung in den Abteilungen für Erwachsenenpsychiatrie der Krankenhäuser Meran (1), Bozen (2), Brixen (1), Bruneck (1);
4. Errichtung einer sozialtherapeutischen Wohngemeinschaft in Bozen (10 Plätze) und in der „Villa Winter“, Bruneck, (6 Plätze). Die Errichtung einer weiteren sozialtherapeutischen Wohngemeinschaft in Meran ist nur dann vorzunehmen, wenn ein effektiver Bedarf festgestellt wird.
5. Innerhalb 2007: Bereitstellung von 20 Plätzen in integrierten sozialpädagogischen Wohngemeinschaften:
 - 4 Plätze in Bruneck („Villa Winter“)
 - 4 Plätze in Brixen („Kinderdorf“)
 - 4+4 Plätze in Bozen („La strada/der Weg“)
 - 4 Plätze in Meran („S. Nicolò“)
6. Aufstockung des Personals für eine ausreichende stationäre, teilstationäre und ambulante Versorgung im Bereich des Gesundheits- und Sozialwesens;
7. Abschluss von Vereinbarungen zwischen den zuständigen Diensten des Gesundheits- und Sozialwesens zur Festlegung der Verantwortung, Aufgabenbereiche, Einweisungsmodalitäten, Finanzierung, Art und Weise der Zusammenarbeit und therapeutischen Konzepte;

Istituzione di una rete provinciale di psichiatria e psicoterapia dell'età evolutiva

I. Preambolo

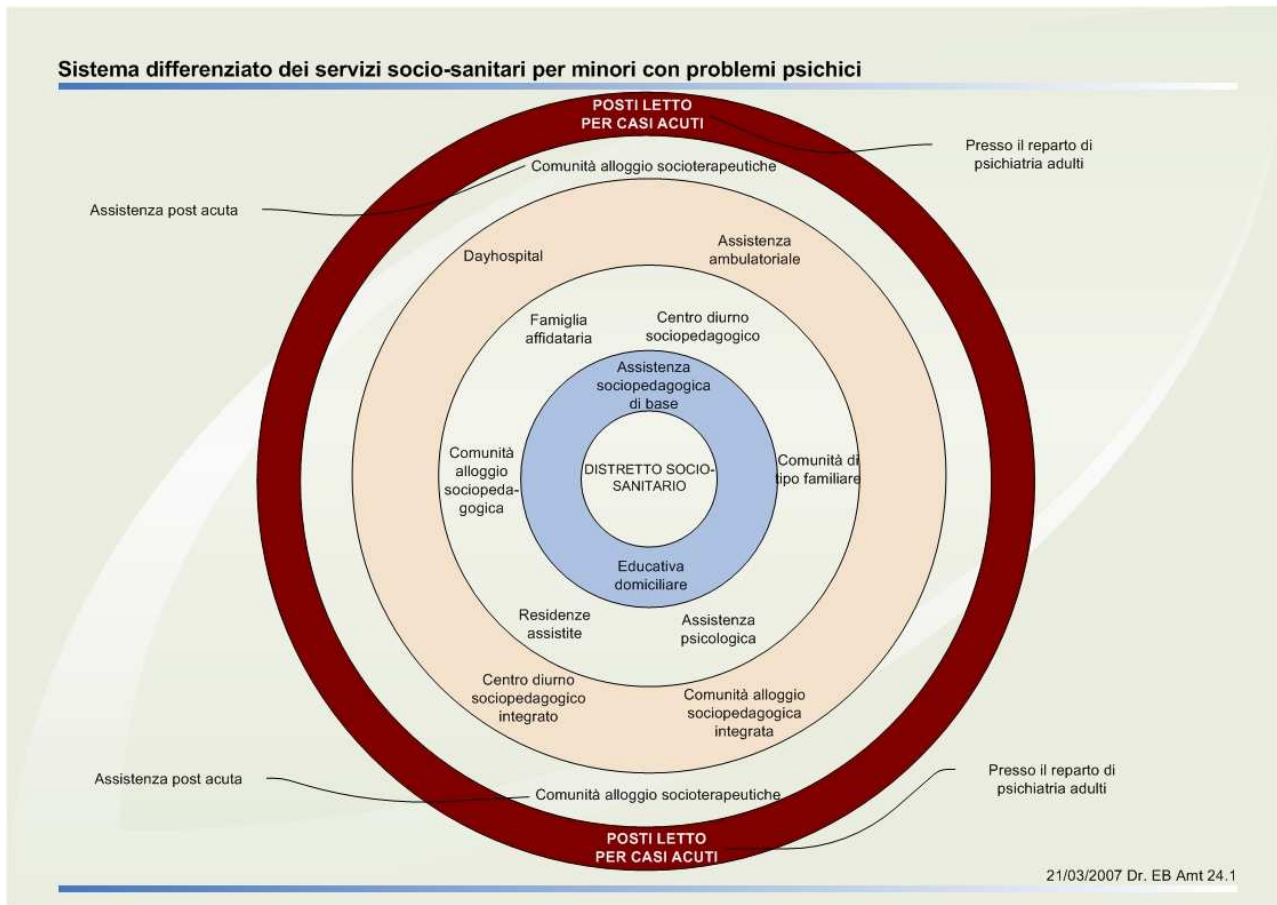
- Sulla base delle delibere della Giunta Provinciale n. 45 del 17.01.2000 e n. 4710 del 22.12.2003 la collaborazione integrata, a livello provinciale, tra i servizi sanitari ed i servizi sociali è di fondamentale importanza per la realizzazione di una rete provinciale di psichiatria e psicoterapia dell'età evolutiva. La necessità di una collaborazione integrata è prevista anche dal punto 6.7 del Piano sociale vigente.
- La psichiatria e psicoterapia infantile verranno associate come settore autonomo e funzionale al Dipartimento trasmurale e funzionale di Pediatria del comprensorio sanitario di Bolzano.
- In merito al settore medico, questo servizio dovrà essere coordinato e gestito a livello centrale, ma deve essere organizzato in modo tale da garantire sia l'assistenza medica nella fase acuta come anche le cure successive a livello di centri dei comprensori (Bolzano, Merano, Bressanone e Brunico).
- L'incarico della rete provinciale di psichiatria e psicoterapia dell'età evolutiva riguarda la prevenzione, la diagnosi, la cura, la riabilitazione e le cure successive. La rete di assistenza ovvero lo stretto collegamento tra i servizi sociali e le prestazioni mediche, prevede in ambedue i settori, cure a livello residenziale, semiresidenziale ed ambulatoriale. Prevede inoltre, in casi di gravi malattie psichiatriche le varie forme di cure successive in un sistema differenziato, secondo il quale, da un punto di vista dell'intensità del trattamento, in una prima fase sono più rilevanti le prestazioni mediche mentre nelle fasi successive aumenta l'importanza delle prestazioni del settore sociale.

II. Obiettivo

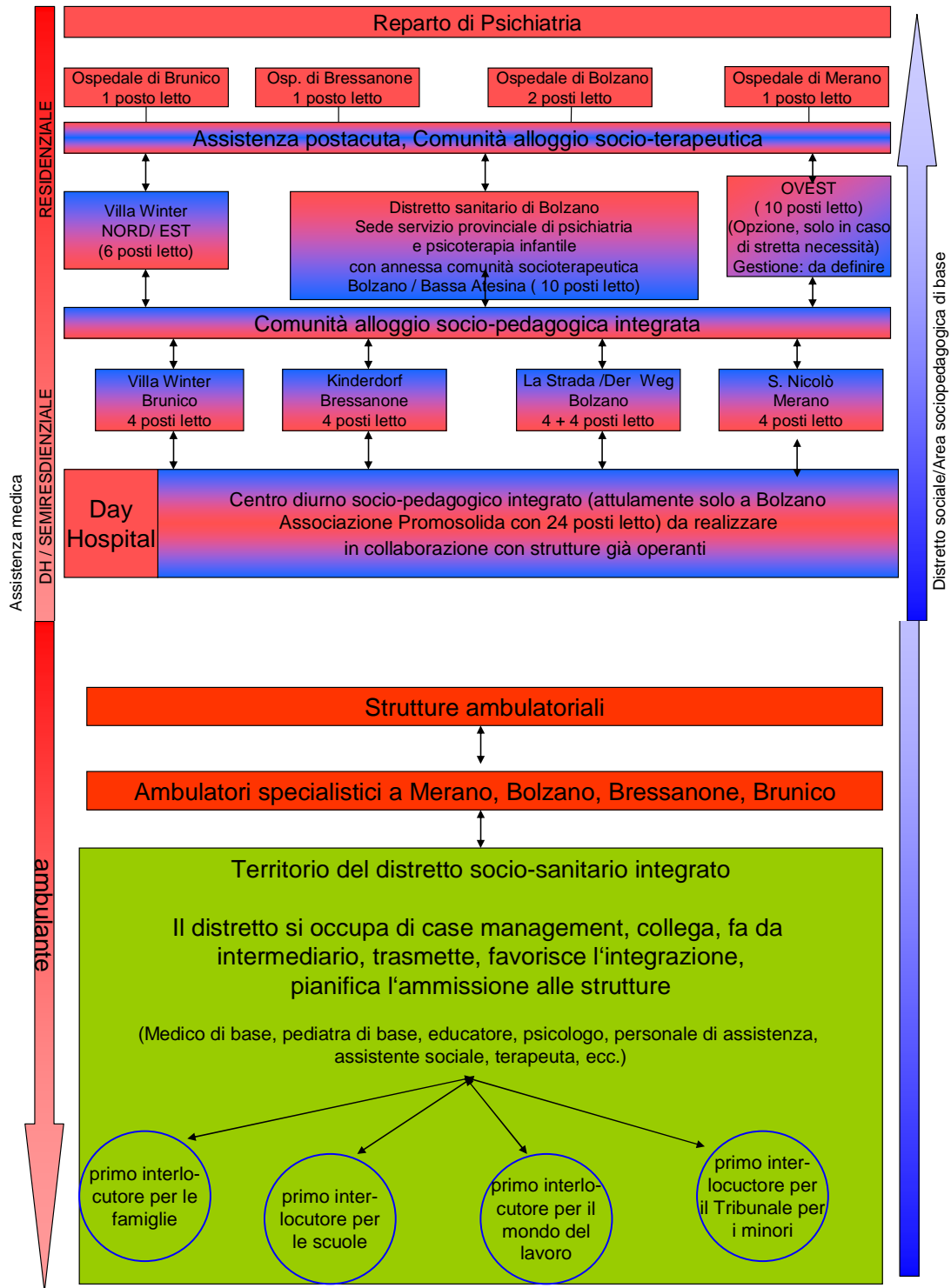
1. L'obiettivo della rete provinciale di psichiatria e psicoterapia dell'età evolutiva è quello di garantire su tutto il territorio provinciale un'offerta differenziata di strutture residenziali, semiresidenziali ed ambulatoriali nel settore della psichiatria sociale e della psicoterapia infantile. A questo scopo, nei prossimi cinque anni, verranno istituite le strutture ed i rispettivi servizi risultanti dalla tabella a pagina 3.
L'aspetto fondamentale consiste nell'integrazione funzionale ed organizzativa tra i servizi sanitari e quelli sociali. La collaborazione tra le rispettive strutture sanitarie e sociali dovrà essere regolamentata da apposite convenzioni.
Una particolare attenzione merita il reinserimento dei bambini e dei giovani nel loro ambiente familiare, sociale e scolastico. A tal fine, ai servizi sociali spetta un ruolo determinante. Questo processo di integrazione sarà appoggiato dai servizi sanitari con un'ampia ed adeguata offerta.
2. Se necessario l'offerta socio-pedagogica dovrà essere adeguatamente ampliata.

III. Concetto

Premesso che il distretto socio-sanitario di competenza è il primo interlocutore per un bambino affetto da problematiche psichiatriche, è possibile rappresentare graficamente gli ulteriori servizi sociali e sanitari come segue:



**Rete provinciale di psichiatria e psicoterapia dell'età evolutiva
Trattamento di disturbi psichiatrici e disturbi dell'alimentazione**



IV. Misure

Al fine di garantire una tempestiva implementazione del progetto sopraindicato, sono necessarie le seguenti misure:

1. istituzione di un servizio provinciale di psichiatria dell'età evolutiva nel Dipartimento funzionale e integrato tra ospedale e territorio e nomina di un responsabile (struttura semplice), remunerato in base alle prestazioni;
2. istituzione della sede del servizio con bacino d'utenza provinciale di psichiatria sociale dell'età evolutiva;
3. istituzione di posti letto per i casi acuti nei Reparti di Psichiatria degli ospedali di Merano (1), Bolzano (2), Bressanone (1) e Brunico (1).
4. istituzione di una comunità socio-terapeutica a Bolzano (10 posti) e presso la "Villa Winter" di Brunico (6 posti). Un'ulteriore comunità socio-terapeutica a Merano sarà istituita solo in caso di necessità;
5. entro il 2007: messa a disposizione 20 posti in comunità alloggio socio-pedagogici integrati:
 - 4 posti a Brunico ("Villa Winter")
 - 4 posti a Bressanone ("Kinderdorf")
 - 4+4 posti a Bolzano ("La Strada/Der Weg")
 - 4 posti a Merano ("S. Nicolò")
6. aumento delle risorse umane per un'adeguata assistenza in regime residenziale, semiresidenziale ed ambulatoriale.
7. stipulazione di convenzioni tra i rispettivi servizi sociali e sanitari al fine di definire responsabilità, competenze, modalità d'accettazione, finanziamenti, modalità di collaborazione e concetti terapeutici.

ANLAGE B

Südtiroler Netzwerk Kinder- und Jugendpsychiatrie/-psychotherapie																						
	Strukturen	Gesundheitswesen Ausgaben in 1000 €					Sozialwesen Ausgaben in 1000 €															
		2007	2008	2009	2010	2011	2007	2008	2009	2010	2011											
Teilstationäre, stationäre Betreuung (laufende Ausgaben)	Akutbetten in den Krankenhäusern		*	*	*	*																
	Sozialtherapeutische Wohngemeinschaft, Bozen, 10 Plätze, (neu zu errichten) mit Sitz des landesweiten Dienstes				150	300	300					245	490	490								
	Tagessatz: 220 €, Aufteilung: 38% Sanität, 62% Soziales																					
	Sozialtherapeutische Wohngemeinschaft "Villa Winter", Bruneck, 6 Plätze																					
	Tagessatz: 220 €, Aufteilung: 38% Sanität, 62% Soziales						183	183	183	183							299	299	299	299	299	
	Integrierte sozialpädagogische Wohngemeinschaften, 20 Plätze																					
	Kosten 1.540.000 € pro Jahr, davon 584.000 € für ausschl. sanitäre Leistungen zulasten der Sanität, Mitbeteiligung der Sanität am Rest: 25%																					
							823	823	823	823	823	710	717	717	717							
	Integrierte sozialpädagogische Tagesstätte (2007 24 Plätze, 2008 bei Bedarf schrittweise Aufstockung auf 30 Plätze, 2009 auf 39 Plätze)																					
							281	350	457	457	457	281										
Ambulante Betreuung (laufende Ausgaben)	Ausbau Fachambulatorien (inklusive stationäre Betreuung)																					
	Sprengeldienste						150	500	700	700												
Gesamtausgaben																						
	laufende Ausgaben						431	1856	2313	2463	2463	991	1366	1718	1963	1963						

* Die Ausgaben für den Betrieb der Akutbetten in den Krankenhäusern scheinen als laufende Ausgaben im Posten "Ausbau Fachambulatorien (inklusive stationäre Betreuung)" auf.

Der Generalsekretär der L. A. - B. Sekretarie Generale della G. F.
 — Dr. Adolfo Auscher —

ALLEGATO B

Rete provinciale di psichiatria e psicoterapia dell'età evolutiva														
	Strutture	Sanità spese in 1000 €				Sociale spese in 1000 €								
		2007	2008	2009	2010	2011	2007	2008	2009	2010	2011			
Assistenza semiresidenziale (spese correnti) e residenziale (spese correnti)	Posti letto per acuti negli ospedali	*	*	*	*	*								
	Comunità socioterapeutica a Bolzano, 10 posti, (da istituire ex novo), con sede del servizio provinciale retta giornaliera: € 220; suddivisione: 38% sanità, 62% sociale			150	300	300				245	490	490		
	Comunità socioterapeutica "Villa Winter", Brunico, 6 posti retta giornaliera € 220, suddivisione: 38% sanità, 62% sociale		183	183	183	183				299	299	299		
	Comunità sociopedagogiche integrate (20 posti) Costi annui € 1.540.000, di cui 584.000 esclusivamente per prestazioni sanitarie a carico della sanità, 25% della restante somma a carico della sanità			823	823	823				717	717	717		
	Centro diurno sociopedagogico integrato (2007 24 posti, 2008 in caso di fabbisogno aumento a 30 posti, 2009 aumento a 39 posti)		281	350	457	457	457			281	350	457	457	
Assistenza ambulatoriale (spese correnti)	Potenziamento ambulatori (assistenza residenziale inclusa)			150	500	700	700	700						
	Servizi distrettuali													
Spese complessive														
	Spese correnti	431	1856	2313	2463	2463	991	1366	1718	1963	1963			

I costi attribuibili al funzionamento dei posti letto per acuti negli ospedali figurano come spese correnti nella voce "Potenziamento ambulatori (assistenza residenziale inclusa)"

Der Generalsekretär der L.R. Al Segretario Generale della G.r.

— Dr. Adolf Auerhahn